



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for Supply
Arrangement - Révision à une demande
pour un arrangement en matière
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'invitation
demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Marine Machinery and Services / Machineries et
services maritimes

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

6C2, Place du Portage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet Soutien d'étude tech. ing. SETI	
Solicitation No. - N° de l'invitation F7048-090005/G	Date 2015-12-31
Client Reference No. - N° de référence du client F7048-090005	Amendment No. - N° modif. 003
File No. - N° de dossier 029ml.F7048-090005	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ML-029-25486	
Date of Original Request for Supply Arrangement 2015-11-12 Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-01-15	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Guay, Yvan	Buyer Id - Id de l'acheteur 029ml
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-0678 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-0897
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

La présente révision 003 à l'invitation est émise afin de fournir le Jeu 2 de questions et réponses.

Jeu 2 de Questions et Réponses

Question 3

Je demande si vous avez une liste des documents/tâches exigés à remplir par un nouveau fournisseur.

Réponse 3

Pour un nouveau fournisseur, les documents exigés sont décrits dans la liste suivante :

1. Choisir au moins deux domaines d'expertise à l'Annexe « C », Tableau 3.1.1 Grille de sélection des domaines d'expertise;
2. Identifier le personnel offert à l'Annexe « C », Tableau 3.2.1 Grille du niveau professionnel des personnes-ressources;
3. Répondre aux exigences obligatoires de l'Annexe « A », articles 6.1.2 et 6.2.2 dans les CV du personnel identifié selon l'Annexe « C », Tableau 4.2; Répondre aux exigences obligatoires de l'Annexe « A », articles 6.3.2 et 6.4.2 dans les CV du personnel identifié;
4. Compléter les tableaux applicables à partie des Tableau 4.2.1 à 4.2.12 à l'Annexe « C », avec les références aux pages et paragraphes des CV du personnel et à ses propres pointages; Mettre à jour les CV du personnel afin d'inclure les champs de spécialités choisis;
5. Remplir Annexe « C », Tableau 4.1.1 Grille du profil, Types de travail transférables avec la référence à la page et au paragraphe du profil de la compagnie et à son propre pointage; Mettre à jour le profil de la compagnie afin d'inclure les types de travail transférables;
6. Remplir Annexe « C », Tableau 4.1.2 Grille du profil, Types de travail non-transférables avec la référence à la page et au paragraphe du profil de la compagnie et à son propre pointage; Mettre à jour le profil de la compagnie afin d'inclure les types de travail non-transférables;
7. Remplir Annexe « C », Tableau 4.1.3 Grille sommaire des résultats;
8. Remplir Annexe « D », Tableaux des taux journaliers maximums de l'Année 5 à l'Année 2 en option;
9. Remplir Annexe « D », Tableau des régions supportées; et
10. Remplir 1^{ère} page de l'invitation et de ses révisions.

Question 4

Voici nos questions spécifiques à propos des catégories décrites :

G. Infrastructures: Est-ce que c'est pour la construction d'infrastructures ou est-ce que c'est pour inclure aussi l'inspection, comme de l'infrastructure sous-marine tels que des quais ou des murs de mers. Nous avons aussi une division de plongée qui fait de la construction sous-marine qui pourrait se qualifier dans cette catégorie?

J. Services environnementaux: Est-ce que ceci comprend les questions marines telles que le contrôle des espèces invasives, services de mesure de toxicité marine (lab) que nous faisons aussi? Est-ce que cela contient le traitement des eaux et des eaux usées? Nous concevons des installations de micro traitement.

Réponse 4

Après avoir considéré les implications de ces questions, le Gouvernement du Canada ne modifie pas les champs de spécialités décrits au Tableau 4.2.7 Infrastructures ou au Tableau 4.2.10 Services environnementaux, terre et mer. Le soumissionnaire doit répondre aux critères des domaines d'expertise pour obtenir des points.

Question 5

Partie 2, Section 2.1.3 de la DAMA indique que les fournisseurs existants qui ajoutent des domaines d'expertise doivent remplir le Tableau 4.1.2 non-transférables de la compagnie, mais ne discute pas du Tableau 4.1.1 transférables de la compagnie. Il est ainsi indiqué que le Tableau 4.1.3 sommaire de la compagnie est à remplir, et le Plan d'évaluation technique montre que ceci requiert l'entrée des transférables à partir du Tableau 4.1.1. Les transférables au Tableau 4.1.1 et ses pointages transférables qui sont au Tableau 4.1.1 de notre soumission initiale, qui a été acceptée et a correspondu avec le début de notre arrangement en matière d'approvisionnement. Pouvez-vous confirmer que le Tableau 4.1.1 qui a été soumis initialement peut être référé dans notre soumission actuelle, et que les pointages soumis précédemment comme transférables peuvent être appliqués directement aux colonnes pertinentes au Tableau 4.1.3 de la soumission actuelle, sans répéter le matériel d'appui en (CV, preuve d'éducation, etc.) qui ont été présentés dans la soumission initiale?

Réponse 5

Oui. Il est confirmé que les fournisseurs existants appliquent directement les pointages transférables du Tableau 4.1.1 aux colonnes appropriées au Tableau 4.1.3, sans répéter leur soumission initiale.

Question 6

Partie 2, Section 2.1.3 de la DAMA indique que le Tableau 3.2.1 (Grille du niveau professionnel des personnes-ressources) devrait être présenté par les fournisseurs existants qui ajoutent des domaines d'expertise. Le Tableau 3.2.1 n'est pas spécifique à un domaine d'expertise et a été inclus dans notre soumission précédente, qui a été acceptée et a correspondu avec le début de notre arrangement en matière d'approvisionnement. Est-ce que le tableau peut être copié en tout ou en partie de notre soumission précédente? Si oui, est-ce que les CV présentés et les preuves d'éducation, etc. qui appui ce tableau sont exigés à être soumis à nouveau?

Réponse 6

Oui. Il est confirmé que les fournisseurs existants ont la permission de copier partie du tableau 3.2.1 Grille du niveau professionnel des personnes-ressources, sans répéter leur soumission initiale. Il est aussi confirmé que les CV et preuves d'éducation de la soumission précédente ne sont pas exigés dans la soumission pour ajouter un domaine d'expertise.

Pour un nouveau fournisseur, les documents exigés sont décrits dans la liste suivante :

1. Choisir un domaine d'expertise additionnel à l'Annexe « C », Tableau 3.1.1 Grille de sélection des domaines d'expertise;
2. Répondre aux exigences obligatoires de l'Annexe « A », articles 6.1.2 et 6.2.2 dans les CV du personnel identifié selon l'Annexe « C », Tableau 4.2 pour le domaine d'expertise additionnel;
3. Compléter le tableau applicable à partie des Tableau 4.2.1 à 4.2.12 à l'Annexe « C », avec les références aux pages et paragraphes des CV du personnel et à ses propres pointages; Mettre à jour les CV du personnel afin d'inclure les champs de spécialités choisis;
4. Remplir Annexe « C », Tableau 4.1.2 Grille du profil, Types de travail non-transférables avec la référence à la page et au paragraphe du profil de la compagnie et à son propre pointage; Mettre à jour le profil de la compagnie afin d'inclure les types de travail non-transférables;
5. Remplir Annexe « C », Tableau 4.1.3 Grille sommaire des résultats; et
6. Remplir 1^{ère} page de l'invitation et de ses révisions.

Question 7

Sous la Partie 6, 6.15 Assurance responsabilité en matière maritime, par tâche s'il y a lieu, il est écrit :

1. L'entrepreneur doit souscrire une assurance protection et indemnisation mutuelle qui doit comprendre une responsabilité additionnelle en matière de collision et de pollution....

Est-ce que ceci est une exigence obligatoire pour une tâche relativement mineure, par exemple: pour les services d'un architecte naval ou d'un ingénieur maritime pour évaluer un problème? Le détenteur de l'AMA ne prendrait pas possession du navire.

Réponse 7

Dans le cas d'un fournisseur qui ne prend pas possession du navire, il ne semble pas que la clause 6.15, Assurance responsabilité en matière maritime, est applicable à cette tâche effectuée par du personnel pour évaluer un problème.

Question 8

Afin d'ajouter un sous-traitant à notre arrangement en matière d'approvisionnement, est-ce que c'est aussi simple que de fournir un entente de coopération de leur part avec notre renouvellement, ou est-ce que nous avons besoin de retravailler tous nos tableaux?

Réponse 8

Afin d'ajouter un sous-traitant à un arrangement en matière d'approvisionnement avec un fournisseur existant, il est acceptable de fournir une entente de coopération avec la soumission de renouvellement.

Question 9

Nous aimerions savoir si un document WORD est disponible pour l'appel d'offres en titre?

Réponse 9

Oui, le document de l'invitation en format Word est disponible sur demande par courriel auprès de Yvan.Guay@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Question 10

À l'Annexe D, Plan d'évaluation financier, la page 24 n'est pas facile à comprendre :

Le paragraphe 3 indique : « *Le seuil d'un niveau professionnel pour une année correspondra à la moyenne de l'ensemble des taux journaliers maximums proposés qui sont conformes sur le plan technique pour ce niveau professionnel pour cette année (auxquels on a retranché les 10% les plus bas), moyenne à laquelle on ajoute 10%. »*

Le paragraphe 4 indique : « *Si en raison d'un seuil d'un niveau professionnel pour une année, plus de 10% des taux journaliers maximums conformes sur le plan technique sont déclarés non conformes sur le plan financier, le Canada haussera le seuil jusqu'à ce que tout au plus 10% de ces taux journaliers maximums conformes sur le plan technique soient déclarés non conformes sur le plan financier. »*

Q1. Comment cela affecte-t-il les compagnies qui sont 'pré-qualifiées' dans le SETI et qui n'ont qu'à fournir des taux révisés et ne pas fournir de données techniques pour se qualifier?

Q2. Est-ce que les taux des compagnies pré-qualifiées sont inclus dans le plan d'évaluation financier actuel?

Q3. Est-ce qu'il y a une limite supérieure à laquelle le tarif journalier maximum par niveau professionnel sera trouvé comme non conforme par la Couronne?

N° de l'invitation - Solicitation No.
F7048-090005/G
N° de réf. du client - Client Ref. No.
F7048-090005

N° de la modif - Amd. No.
003
File No. - N° du dossier
029ml.F7048-090005

Id de l'acheteur - Buyer ID
029ml
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Réponse 10

Réponse Q1. Il n'y a pas de taux révisés pour la nouvelle période de prolongation. Les fournisseurs existants sont déjà conformes sur le plan technique, mais leurs taux nouvellement soumis doivent devenir conformes sur le plan financier pour être évalués pour la période de prolongation de l'année 6, l'année 7, l'année 1 en option et l'année 2 en option. L'évaluation financière de ces années s'effectuera telle qu'indiquée et comprendra les taux des fournisseurs existants et des nouveaux fournisseurs.

Réponse Q2. Oui. Voir Réponse Q1.

Réponse Q3. Oui. Chaque seuil pour une année de prolongation d'un niveau professionnel sera évalué selon le Plan d'évaluation financier à l'Annexe « D », comprenant les fournisseurs existants et les nouveaux fournisseurs conformes sur le plan technique.